

This product is a deposit for your saving needs with Bank Nizwa (the "Bank"). This KFS provides key features, information about the expected profit rate and associated charges of this product.

هذا المنتج عبارة عن وديعة استثمارية لإحتياجاتك المتعلقة بالادخار لدى بنك نزوى ("البنك"). يوفر بيان العناصر الأساسية مزايا رئيسية ومعلومات إرشادية حول معدل الربح المتوقع والرسوم والتكاليف المتعلقة بالمنتج.

| Product Description | وصف المنتج |
|--|--|
| This product is an investment term deposit account that provides returns on the funds you place with the bank for a specific period. | حساب وديعة استثمارية لأجل يستند على أساس المضاربة، ويستحق المودع نسبة من الربح المتحقق من استثمار الأموال المودعة في البنك لفترة محددة كما يستحق المضارب نسبة من الربح المتحقق وحسب نسب التوزيع المتفق عليها بينهما قبل بدء المضاربة. |
| Sharia Structure | الإطار الشرعي |
| Based on the principles of Mudaraba, where you, as the (Rab Al Mal) are able to deposit your savings with the Bank (Mudarib) and authorize the Bank (as Mudarib) to invest such funds on the basis of unrestricted investment contract in accordance with the principles of Sharia. The profit generated on the Mudaraba investment is distributed between the Rab Al Mal & Mudarib at a pre agreed profit sharing ratio. In case of any loss due to the nature of the business, the depositor (Rab Al Mal) shall bear a loss pro-rated against its share in the Mudaraba except in cases of misconduct, negligence or breach of contract on the part of the Mudarib, in which case the Mudarib shall bear the loss. For the record and for customer's confidence, based on the historical performance of the Mudaraba pool for the past years, the Mudaraba pool has recorded considerable profits which have benefited the customers since. | حسب مبدأ المضاربة الشرعي، يمكنك بصفتك (رب المال) إيداع مالك لدى البنك (المضارب) وتفويض البنك (كمضارب) لاستثمار هذه الأموال على أساس عقد المضاربة غير المقيدة وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية. يتم توزيع الأرباح / الخسائر الناتجة عن استثمار المضاربة بين رب المال والمضارب بنسبة مشاركة أرباح متفق عليها مسبقاً. وفي حالة حدوث أي خسارة يتحمل المودع (رب المال) خسارة تتناسب مع حصته في المضاربة إلا في حالات سوء التصرف أو الإهمال أو الإخلال بالعقد من جانب المضارب، وفي هذه الحالة يتحمل المضارب الخسارة. و استناداً إلى الأداء التاريخي لوعاء المضاربة على مدار الأعوام الماضية، فقد سجل وعاء المضاربة أرباحاً عالية استفاد منها العملاء منذ ذلك الحين. |
| Eligibility | الأهلية |
| <ul style="list-style-type: none"> Any Omani citizen or resident (single or joint) above the age of 18 years. Mudaraba investment term deposit cannot be opened without having a Current or Savings (CASA) account. Up to 4 Individuals per deposit allowed for Joint Deposits. | <ul style="list-style-type: none"> أي مواطن عُماني أو مقيم يزيد عمره عن ١٨ عاماً (للحسابات الفردية أو المشتركة). لا يمكن فتح حساب وديعة استثمار المضاربة دون أن يكون للعميل حساب جاري أو حساب توفير. يسمح حتى ٤ أشخاص لكل وديعة بالنسبة للودائع المشتركة. |
| Expected Profit Rate | معدل الربح المتوقع |
| As per declared by the bank: Please refer to the website for the declared profit rates at https://rb.gy/39mj5s | حسب ما سيعلنه البنك؛ يرجى الرجوع إلى الموقع الإلكتروني التالي لمعرفة معدلات الربح المعلنة: https://rb.gy/39mj5s |
| Profit Payout Mechanism | ألية دفع الأرباح |
| Monthly & Quarterly | شهرية أو ربع سنوية |

| Account Currency | ألية دفع الأرباح |
|--|--|
| OMR & USD | شهرية أو ربع سنوية |
| Minimum Investment Amount | الحد الأدنى لمبلغ الاستثمار |
| 1,000 OMR 2,600 USD | ١,٠٠٠ ريال عماني ٢,٦٠٠ دولار أمريكي |
| Available Tenures | فترات الاستثمار المتوفرة |
| Tenure of 1, 3, 6, 9, 12 months For investments of 30,000 OMR and above tenures of 18, and 24 months are also available. | شهر واحد، ٣، ٦، ٩، ١٢ شهراً للاستثمار بمبلغ ٣٠,٠٠٠ ريال عماني أو أكثر، تتوفر فترات استثمار لمدة ١٨ و ٢٤ شهراً |
| Auto Renewal | التجديد التلقائي |
| Optional automatic renewal of the principal amount | تجديد تلقائي اختياري للمبلغ الأساسي |
| Minors | الأطفال |
| Allowed with Parent or legal guardian | مسموح لهم مع ولي أو وصي قانوني |
| Account Criteria | معايير الحساب |
| <ul style="list-style-type: none"> • Single or Joint accounts • No age restrictions | <ul style="list-style-type: none"> • حساب لشخص واحد أو حسابات مشتركة • لا توجد قيود على العمر |
| Partial Redemption and Top Up | الاسترداد الجزئي والإضافة |
| Not allowed | غير مسموح به |
| Early Redemption | الاسترداد المبكر |
| Profit to be recalculated at the nearest tenure comparable Mudharabah Deposit original requested tenure with the condition of 1 month completion to be eligible for profit payment | يحق للمضارب تطبيق معدلات الربح المعلنة لأقرب فترة متعلقة بفترة الاستثمار الفعلية المنتهية بشرط استكمال شهر واحد على الأقل من الاستثمار ليكون مؤهلاً لدفع الأرباح |

*Profit rates are indicative and reflective of the previous rates declared on actual performance of the Mudaraba Pool. And profit rates are subject to change. Please refer to the website for the declared profit rates <https://rb.gy/39mj5s>

*معدلات الربح إسترشادية وتعكس المعدلات السابقة المعلنة على الأداء الفعلي لوعاء المضاربة. ومعدلات الربح قابلة للتغيير. يرجى الرجوع إلى الموقع الإلكتروني لمعرفة معدلات الربح المعلنة: <https://rb.gy/39mj5s>



Additional Information

معلومات إضافية



| | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Bank Nizwa SAOG (the "Bank"), may debit your accounts with any charges, expenses, or commission payable against the banking services rendered in accordance with the approved and announced banking charges and commissions. | <ul style="list-style-type: none"> يحق لبنك نزوى ش.م.ع.ع ("البنك") أن يقيد على حسابات العميل أي رسوم أو مصاريف أو عمولات مستحقة مقابل الخدمات المصرفية المقدمة وفقاً للرسوم والعمولات المصرفية المعتمدة والمعلنة. |
| <ul style="list-style-type: none"> Bank Nizwa SAOG (the "Bank") may, from time to time, and at its sole discretion make changes to the Terms and Conditions pertaining to these products. Such changes will be communicated to the customer with a -60 day prior notice by the Bank. | <ul style="list-style-type: none"> يحق لبنك نزوى ش.م.ع.ع ("البنك")، من وقت لآخر ووفقاً لتقديره الخاص، إجراء التغييرات المسموح بها على الشروط والأحكام المتعلقة بهذه المنتجات. وسيقوم البنك بإبلاغ العميل بهذه التغييرات بإشعار مسبق قبل ٦٠ يوماً. على أن تسري للفترات اللاحقة |
| <ul style="list-style-type: none"> The customer is required to provide the Bank with copies of his/her updated documents at all times (Omani ID, Passport, Visa, etc.); as not providing these documents to the Bank may result in the charges, transactions being restricted, account being blocked, or account being closed by the Bank. | <ul style="list-style-type: none"> يجب على العميل تزويد البنك بنسخ من مستنداته المحدثة في جميع الأوقات (البطاقة الشخصية العمانية، جواز السفر، التأشيرة، وغيرها)؛ حيث أن عدم تقديم هذه المستندات إلى البنك قد يؤدي إلى فرض رسوم أو تقييد المعاملات أو حظر الحساب أو إغلاق الحساب من قبل البنك. |
| <ul style="list-style-type: none"> In the event of the customer fails to comply with the products terms and conditions before and during his/her relationship with the Bank, there will be consequences which may include restriction, blockage or closure of the account by the Bank | <ul style="list-style-type: none"> إذا لم يمثل العميل لشروط وأحكام المنتجات قبل وأثناء علاقته مع البنك، فإنه قد يتم تقييد أو حظر أو إغلاق الحساب من قبل البنك. |
| <ul style="list-style-type: none"> Profit calculation methodology and frequency of payment varies depending on the product selected. | <ul style="list-style-type: none"> تختلف منهجية حساب الربح وتكرار الدفع حسب المنتج الذي يختاره العميل. |
| <ul style="list-style-type: none"> The Mudaraba term deposit cannot be opened without having a Current or Savings (CASA) account. | <ul style="list-style-type: none"> لا يمكن فتح حساب وديعة استثمار المضاربة لأجل دون أن يكون لدى العميل حساب جاري أو حساب التوفير. |



Important Link

For more details

Scan QR code to download the Terms & Conditions



امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً لتنزيل الشروط والأحكام

Scan QR code to download the Tariff Sheets



امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً لتنزيل أوراق التعريف



رابط هام

للمزيد من التفاصيل

Customer Name

اسم العميل

Customer Signature

التوقيع

التاريخ
Date:

يوم DD

شهر MM

سنة YYYY

